

# Declaration and Power of Attorney for Patent Application

特許出願宣言書及び委任状

## Japanese Language Declaration

日本語宣言書

下記の氏名の発明者として、私は以下の通り宣言します。

As a below named inventor, I hereby declare that:

私の住所、私信箱、国籍は下記の私の氏名の後に記載された通りです。

My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name,

下記の名称の発明に関して請求範囲に記載され、特許出願している発明内容について、私が最初かつ唯一の発明者(下記の氏名が一つの場合)もしくは最初かつ共同発明者であると(下記の名称が複数の場合)信じています。

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

AN OIL PRESSURE CONTROL

AN OIL PRESSURE CONTROL

APPARATUS FOR AN INTERNAL

APPARATUS FOR AN INTERNAL

COMBUSTION ENGINE

COMBUSTION ENGINE

上記発明の明細書(下記の欄でX印がついていない場合は、本書に添付)は、

the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

☐ \_\_\_\_月 \_\_\_\_日に提出され、米国出願番号または特許協定条約

☐ was filed on \_\_\_\_\_ as United States Application Number or PCT International Application Number

国際出願番号を \_\_\_\_\_ とし、

\_\_\_\_\_ and was amended on

(該当する場合) \_\_\_\_\_ に訂正されました。

\_\_\_\_\_ (if applicable).

私は、特許請求範囲を含む上記訂正後の明細書を検討し、内容を理解していることをここに表明します。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above-identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

私は、連邦規則法典第37編第1条56項に定義されるとおり、特許資格の有無について重要な情報を開示する義務があることを認めます。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56.

# Japanese Language Declara

(日本語宣言書)

私は、米国法典第35編第119条(a)-(d)項又は第365条(b)項に基づき下記の、米国以外の国の少なくとも一カ国を指定している特許協力条約第365条(a)項に基づく国際出願、又は外国での特許出願もしくは発明者証の出願についての外国優先権をここに主張するとともに、優先権を主張している本出願の前に出願された特許または発明者証の外国出願を以下に、枠内をマークすることで、示しています。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, Section 119(a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States, listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

Prior Foreign Applications  
外国での先行出願

Priority Not Claimed  
優先権主張なし

JPII-163584

JAPAN

10/JUN/99

(Number)  
(番号)

(Country)  
(国名)

(Day/Month/Year Filed)  
(出願年月日)

JPII-176978

JAPAN

23/JUN/99

(Number)  
(番号)

(Country)  
(国名)

(Day/Month/Year Filed)  
(出願年月日)

(Number)  
(番号)

(Country)  
(国名)

(Day/Month/Year Filed)  
(出願年月日)

私は、第35編米国法典119条(e)項に基づいて下記の米国特許出願規定に記載された権利をここに主張します。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

(Application No.)  
(出願番号)

(Filing Date)  
(出願日)

(Application No.)  
(出願番号)

(Filing Date)  
(出願日)

私は、下記の米国法典第35編第120条に基づいて下記の米国特許出願に記載された権利、又は米国を指定している特許協力条約第365条(c)に基づく権利をここに主張します。又、本出願の各請求範囲の内容が米国法典第35編第112条第1項又は特許協力条約で規定された方法で先行する米国特許出願に開示されていない限り、その先行米国出願審提出日以降で本出願審の日本国内又は特許協力条約国際出願提出日までの期間中に入手された、連邦規則法典第37編第1条第56項で定義された特許資格の有無に関する重要な情報について開示差違があることを認識しています。

I hereby claim the benefit of Title 35, United States Code Section 120 of any United States application(s), or 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code Section 112, I acknowledge the duty to disclose any material information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of this application:

(Application No.)  
(出願番号)

(Filing Date)  
(出願日)

(Status: Patented, Pending, Abandoned)  
(現況: 特許許可済、係属中、放棄済)

(Application No.)  
(出願番号)

(Filing Date)  
(出願日)

(Status: Patented, Pending, Abandoned)  
(現況: 特許許可済、係属中、放棄済)

私は、私自身の知識に基づいて本宣言中で私が行う説明が真実であり、かつ私の入手した情報と私の信ずるところに基づく説明が全て真実であると信じていること、さらに故意になされた虚偽の説明及びそれと同等の行為は米国法典第18編第1001条に基づき、罰金または拘禁、もしくはその両方により処罰されること、そしてそのような故意による虚偽の説明を行えば、出願した、又は既に許可された特許の有効性が失われることを認識し、よってここに上記のごとく宣誓を致します。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

# Japanese Language Declaration

(日本語宣言書)

委任状: 私は、下記の発明者として、本出願に関する一切の手続きを米国特許商標局に対して遂行する弁理士又は代理人として、下記のことを指名致します。(弁理士、又は代理人の氏名及び登録番号を明記のこと)

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith (list name and registration number)

John H. Mion, Reg. No. 18,879; Thomas J. Macpeak, Reg. No. 19,292; Robert J. Seas, Jr., Reg. No. 21,092; Darryl Mexic, Reg. No. 23,063; Robert V. Sloan, Reg. No. 22,775; Peter D. Olexy, Reg. No. 24,513; J. Frank Osha, Reg. No. 24,625; Waddell A. Biggart, Reg. No. 24,861; Louis Gubinsky, Reg. No. 24,835; Neil B. Siegel, Reg. No. 25,200; David J. Cushing, Reg. No. 28,703; John R. Inge, Reg. No. 26,916; Joseph J. Ruch, Jr., Reg. No. 26,577; Sheldon L. Landsman, Reg. No. 25,430; Richard C. Turner, Reg. No. 29,710; Howard L. Bernstein, Reg. No. 25,665; Alan J. Kasper, Reg. No. 25,426; Kenneth J. Burchfiel, Reg. No. 31,333; Gordon Kit, Reg. No. 30,764; Susan J. Mack, Reg. No. 30,951; Frank L. Bernstein, Reg. No. 31,484; Mark Boland, Reg. No. 32,197; William H. Mandir, Reg. No. 32,156; Scott M. Daniels, Reg. No. 32,562; Brian W. Hannon, Reg. No. 32,778; Abraham J. Rosner, Reg. No. 33,276; Bruce E. Kramer, Reg. No. 33,725; Paul F. Neils, Reg. No. 33,102 and Brett S. Sylvester, Reg. No. 32,765

書類送付先:

Send Correspondence to:

SUGHRUE, MION, ZINN, MACPEAK & SEAS, PLLC  
2100 Pennsylvania Avenue, N.W., Washington, D.C. 20037-3202

直通電話連絡先: (名称及び電話番号)

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

(202)293-7060

唯一又は第一発明者名 前山 明信	Full name of sole or first inventor AKINOBU MAEYAMA
発明者の署名 日付	Inventor's signature Date Akino bu Maeyama 3/17/00
住所 神奈川県座間市相模ヶ丘 5-26-20-407	Residence 6-26-20-407 SAGAMI GAOKA ZAMA-SHI KANAGAWA-KEN
国籍 日本	Citizenship JAPAN
郵便の宛先 株式会社ユニシアジェックス	Post office address UNISIA JECS CORPORATION
日本 神奈川県厚木市恩名 1370	1370 ONNA ATSUGI-SHI KANAGAWA-KEN JAPAN
第二共同発明者名 (該当する場合) 神田 政徳	Full name of second joint inventor, if any MASANORI KODA
第二発明者の署名 日付	Second inventor's signature Date Masanori Koda 3/20/00
住所 神奈川県相模原市麻溝台 3-11-2	Residence 3-11-2 ASAMIZODAI SAGAMIHARA-SHI KANAGAWA-KEN
国籍 日本	Citizenship JAPAN
郵便の宛先 株式会社ユニシアジェックス	Post office address UNISIA JECS CORPORATION
日本 神奈川県厚木市恩名 1370	1370 ONNA ATSUGI-SHI KANAGAWA-KEN JAPAN

(第三以降の共同発明者についても同様に記載し、署名をする (Supply similar information and signature for third and subsequent joint inventors.))

Japanese Language Declaration  
(日本語宣言書)

第三共同発明者名 (該当する場合)		Full name of third joint inventor, if any	
第三発明者の署名	日付	Third inventor's signature	Date
住所		Residence	
国籍		Citizenship	
郵便の宛先		Post office address	
第四共同発明者名 (該当する場合)		Full name of fourth joint inventor, if any	
第四発明者の署名	日付	Fourth inventor's signature	Date
住所		Residence	
国籍		Citizenship	
郵便の宛先		Post office address	
第五共同発明者名 (該当する場合)		Full name of fifth joint inventor, if any	
第五発明者の署名	日付	Fifth inventor's signature	Date
住所		Residence	
国籍		Citizenship	
郵便の宛先		Post office address	
第六共同発明者名 (該当する場合)		Full name of sixth joint inventor, if any	
第六発明者の署名	日付	Sixth inventor's signature	Date
住所		Residence	
国籍		Citizenship	
郵便の宛先		Post office address	

Japanese Language Declaration  
(日本語宣言書)

第七共同発明者名 (該当する場合)		Full name of seventh joint inventor, if any	
第七発明者の署名	日付	Seventh inventor's signature	Date
住所		Residence	
国籍		Citizenship	
郵便の宛先		Post office address	
第八共同発明者名 (該当する場合)		Full name of eighth joint inventor, if any	
第八発明者の署名	日付	Eighth inventor's signature	Date
住所		Residence	
国籍		Citizenship	
郵便の宛先		Post office address	
第九共同発明者名 (該当する場合)		Full name of ninth joint inventor, if any	
第九発明者の署名	日付	Ninth inventor's signature	Date
住所		Residence	
国籍		Citizenship	
郵便の宛先		Post office address	
第十共同発明者名 (該当する場合)		Full name of tenth joint inventor, if any	
第十発明者の署名	日付	Tenth inventor's signature	Date
住所		Residence	
国籍		Citizenship	
郵便の宛先		Post office address	

# ASSIGNMENT

U.S. Rights - Sole or Joint

P00ATS016US

For good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which are hereby acknowledged, each undersigned inventor has sold and assigned, and by these presents hereby sells and assigns, unto

name and  
address of  
assignee

UNISIA JECS CORPORATION  
1370, Onna, Atsugi-shi,  
Kanagawa 243-8510, JAPAN

(hereinafter ASSIGNEE) all right, title and interest for the United States, its territories and possessions in and to his invention relating to

title of  
invention

AN OIL PRESSURE CONTROL APPARATUS FOR AN INTERNAL COMBUSTION ENGINE

as set forth in his/her United States Patent Application

check one

( ) executed concurrently herewith  
( ) executed on \_\_\_\_\_  
( x ) Serial No. 09/577,620 Filed May 25, 2000

in and to said United States Patent Application including any and all divisions or continuations and Convention applications based in whole or in part on said invention or upon said application, including the right to make applications for Letters Patents throughout the world in respect to the invention and to claim priority under the International Convention for the Protection of Industrial Property, and in and to any and all Letters Patent of any country which may issue on any such application or for said invention, including any and all reissues, reexaminations, or extensions, to be held and enjoyed by said ASSIGNEE, its successors, legal representatives and assigns to the full end of the term or terms for which any and all such Letters Patent may be granted as fully and entirely as would have been held and enjoyed by the undersigned had this Assignment not be made;

Each of the undersigned hereby authorizes and requests the Commissioner of Patents and Trademarks to issue any and all such Letters Patent to said ASSIGNEE, its successors or assigns in accordance herewith;

Each of the undersigned warrants and covenants that he/she has the full and unencumbered right to sell and assign the interests herein sold and assigned and that he/she has not executed and will not execute any document or instrument in conflict herewith;

Each of the undersigned further covenants and agrees that at any time upon request of said ASSIGNEE, its successors, legal representatives or assigns he/she will communicate to said ASSIGNEE, its successors, legal representatives or assigns all information known to him/her relating to said invention or patent application and that he/she will execute and deliver any papers, make all rightful oaths, testify in any legal proceedings and perform all other lawful acts deemed necessary or desirable by said ASSIGNEE, its successors, legal representatives or assigns to perfect title to said invention, to said application including divisions and continuations thereof and to any and all Letters Patent which may be granted therefor or thereon, including reissues, reexaminations, or extensions, in said ASSIGNEE, its successors, or assigns or to assist said ASSIGNEE, its successors, legal representatives or assigns in obtaining, reissuing or enforcing Letters Patent of the United States for said invention;

Each of the undersigned hereby grants the firm of SUGHRUE, MION, ZINN, MACPEAK & SEAS, PLLC the power to insert in this Assignment any further identification which may be necessary or desirable to comply with the rules of the U.S. Patent and Trademark Office for recordation of this Assignment.

names and  
signatures  
of  
inventors

Akinobu Maeyama date 06/16/2000 Masanori Koda date 06/12/2000  
Name: Akinobu Maeyama Name: Masanori Koda

\_\_\_\_\_  
Name: \_\_\_\_\_ date \_\_\_\_\_ Name: \_\_\_\_\_ date \_\_\_\_\_